



Fondazione Haydn di Bolzano e Trento
Stiftung Haydn von Bozen und Trient
IT - 39100 Bolzano | Bozen
Via Gilm | Gilmstr. 1/A
Tel. +39 0471 975031

info@haydn.it
info@pec.haydn.it
www.haydn.it
P.IVA | MW.ST. IT 00665790218
C.F. | ST.NR. 80011710219

La Fondazione Haydn di Bolzano e Trento bandisce un'audizione per esami per l'assunzione a tempo determinato nella Fondazione Haydn di Bolzano e Trento, secondo le esigenze di organico delle produzioni previste, per il seguente ruolo in Fondazione:

Primo Flauto con l'obbligo della fila, Secondo Flauto con l'obbligo della fila

L'audizione si terrà il giorno
Giovedì 13 febbraio 2020 a partire dalle ore 9.00,
presso l'Auditorium
in Via Dante nr. 15
39100 Bolzano

Il candidato ha l'obbligo di presentarsi munito di un documento di identità valido alle ore 8.30 per il controllo dei documenti. La commissione comunicherà il programma e le modalità di esecuzione della prima prova alle ore 9.00. Qualsiasi domanda su questioni artistiche va rivolta esclusivamente alla commissione in questa occasione.

La domanda di ammissione, redatta in carta libera, con chiara indicazione del recapito e conforme allo schema esemplificativo riportato in allegato, dovrà pervenire

entro e non oltre domenica 26 gennaio 2020 via e-mail

al seguente indirizzo e-mail:

Fondazione Haydn di Bolzano e Trento

Laura.Lirussi@haydn.it

tel. +39 0471 975031

REQUISITI RICHIESTI PER L'AMMISSIONE ALL'AUDIZIONE

- a. età non inferiore agli anni 18;
- b. cittadinanza italiana o di altro paese dell'Unione Europea. Sono ammessi all'audizione anche i cittadini non appartenenti all'Unione Europea residenti in un paese dell'Unione Europea;
- c. diploma (vecchio ordinamento) o diploma accademico di primo livello conseguito presso un Conservatorio di Stato o Istituto musicale pareggiato, per lo strumento messo ad audizione, o certificazione equivalente per titoli conseguiti all'estero;



- d. idoneità fisica al servizio dalle mansioni previste;
- e. godimento dei diritti civili e politici;
- f. non essere incorso in condanne penali per le quali è prevista la destituzione da impieghi presso la pubblica amministrazione e non essere decaduto da precedente impiego per aver conseguito la nomina mediante documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

La Fondazione si riserva la facoltà di accertare ciò direttamente. I requisiti sopra indicati devono essere posseduti alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande.

Alla domanda conforme allo schema esemplificativo riportato in fondo al bando dovrà essere allegato un **curriculum sintetico (max. 20 righe)** recante l'indicazione degli studi compiuti, dei titoli professionali e artistici e degli incarichi ricoperti. Si richiede inoltre di indicare se nei sei mesi precedenti all'audizione il candidato ha lavorato in modo continuativo con un insegnante e, in caso affermativo, di specificarne il nominativo.

Solo per i cittadini non appartenenti all'Unione Europea si chiede copia dell'attestazione della residenza.

La Fondazione rimane esentata da qualsiasi responsabilità nel caso di irreperibilità del mittente al recapito indicato nella domanda di ammissione e nel caso di mancanza dei requisiti richiesti dal presente bando. Non si terrà conto delle domande pervenute dopo il termine sopra indicato.

I candidati che hanno presentato la domanda riceveranno conferma dell'iscrizione all'audizione per mail. Chi, alla chiusura delle iscrizioni, non avesse ricevuto una conferma dell'iscrizione, è tenuto a contattare la Fondazione per verificare se la procedura d'iscrizione sia andata a buon fine.

La mancanza anche di uno solo dei requisiti richiesti dal bando o la mancata produzione dei necessari allegati comporta l'esclusione dall'audizione. Saranno considerati nulli gli esami sostenuti da concorrenti le cui dichiarazioni dovessero risultare non corrispondenti al vero o inesatte. La domanda di ammissione all'audizione implica altresì l'accettazione incondizionata del giudizio inappellabile della Commissione Esaminatrice.

Ai partecipanti all'audizione non compete alcuna indennità o rimborso per spese di viaggio e soggiorno.

PROVE D'ESAME

I candidati dovranno presentarsi muniti di un documento di riconoscimento valido e del materiale musicale completo relativo al programma d'esame. L'accompagnatore al pianoforte sarà fornito dalla Fondazione Haydn di Bolzano e Trento; il candidato potrà tuttavia avvalersi, a proprie spese, di un accompagnatore pianistico a sua scelta.

L'esame si articolerà in una prova eliminatoria e/o una prova semifinale e/o finale. Coloro che risulteranno idonei alla prova eliminatoria saranno ammessi a sostenere la prova semifinale e/o finale. Ai sensi del "Regolamento del personale", pubblicato sul sito www.haydn.it, le modalità di svolgimento delle prove d'esame (numero delle prove, utilizzo o meno della tenda, etc.) vengono decise dalla/e prima/e parte/i stabile/i della Fondazione Haydn di Bolzano e Trento e in assenza della prima parte dal commissario esterno designato dal Direttore Artistico – Sinfonica. I criteri di valutazione delle prove d'esame vengono definiti dalla Commissione prima delle prove d'esame.

La Commissione, composta ai sensi del "Regolamento del personale", pubblicato sul sito www.haydn.it, può ammettere a partecipare direttamente alla prova semifinale e/o finale quei candidati i cui meriti artistici siano ritenuti



di alto valore e contenuto professionale. L'ammissione diretta alla prova finale (ovvero il diniego) verrà comunicata via mail al candidato interessato.

L'assenza agli esami sarà considerata in ogni caso come rinuncia all'audizione. La Commissione esaminatrice avrà la facoltà di richiedere l'esecuzione di tutto o di una parte del programma d'esame.

I candidati che avranno superato la prova eliminatoria saranno sottoposti alla prova semifinale e/o finale. La commissione deciderà al termine della prova eliminatoria l'ammissione alla prova semifinale e/o finale nel ruolo di **I/II flauto**.

Al termine delle prove la Commissione stabilirà una graduatoria di merito per **Primo Flauto con l'obbligo della fila, Secondo Flauto con l'obbligo della fila**.

Saranno giudicati idonei su insindacabile giudizio della Commissione i candidati per i quali la Commissione abbia espresso almeno a maggioranza semplice un giudizio favorevole. In caso di parità di voto di idoneità prevale il voto del Presidente. La Commissione assegnerà quindi ai candidati risultati idonei un voto pari o superiore a 8/10 per stilare la graduatoria di merito. La graduatoria avrà validità di 24 mesi, a partire dall' 01 ottobre 2020.

La partecipazione all'audizione implica l'accettazione incondizionata, da parte dei candidati, del giudizio della Commissione esaminatrice e delle norme previste dal vigente c.c.n.l. di categoria.

Nell'ipotesi di presenza di rapporti con i candidati che possano direttamente o indirettamente influenzare il voto del commissario, come – a titolo esemplificativo – rapporti di parentela o rapporti di insegnamento continuativo negli ultimi sei mesi antecedenti alla data dell'audizione, quest'ultimo si asterrà dal voto sul singolo candidato direttamente interessato in tutte le fasi senza tenda.

PROGRAMMA D'ESAME

Programma d'esame per primo e/o secondo FLAUTO con obbligo della fila

W. A. MOZART Concerto in re maggiore, K 314 (I e II movimento, senza cadenza)
F. POULENC Sonata per Flauto (II movimento Cantilena)

Passi:

L. VAN BEETHOVEN Sinfonia N°3 (IV movimento)
G. ROSSINI Guglielmo Tell
F. MENDELSSOHN-BARTHOLDY Sogno di una notte di mezza estate (Scherzo)
J. BRAHMS Sinfonia N°4 (IV movimento); Serenata N°1
A. DVORAK Sinfonia N°8 (IV movimento)
S. PROKOF'EV Pierino e il Lupo
M. RAVEL Ma Mère l'Oye (Laideronnette, Imperatrice des Pagodes)
I. STRAVINSKIJ Jeu de Cartes
C. DEBUSSY Prélude à l'après-midi d'un Faune
V. BELLINI Norma (Casta Diva)



Eventuale lettura a prima vista

Tutti i candidati riceveranno dietro richiesta il materiale relativo ai passi previsti dal programma d'esame esclusivamente in digitale.

Trattamento dati personali

Ai sensi dell'art. 10, primo comma, della Legge 31.12.96 n. 675, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la Fondazione Haydn di Bolzano e Trento per le finalità di gestione del concorso e saranno trattati presso una banca dati anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto di lavoro per le finalità inerenti alla gestione del ruolo medesimo. Il conferimento dei dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dal concorso. Gli interessati possono far valere i diritti loro spettanti ai sensi dell'art. 13 della legge 675/96 nei confronti del responsabile del trattamento dei dati, individuato nella persona del Segretario Generale.

Per eventuali informazioni rivolgersi agli uffici della Fondazione:

Tel. +39.0471.975031 – email: info@haydn.it – www.haydn.it

Bolzano, 12 dicembre 2019

IL SEGRETARIO GENERALE
dott.ssa Valeria Told



DOMANDA DI ISCRIZIONE ALL'AUDIZIONE
(Si prega di compilare in stampatello leggibile)

Il/La sottoscritto/a (cognome e nome): _____
nata/o il giorno: _____ a _____ (Prov.) _____
residente in:
(Via, n°) _____
(C.A.P.) _____ (Città) _____ (Prov.) _____
Tel. Cell: _____ indirizzo e-mail _____
domiciliato in (soltanto se diverso dalla residenza): (Via, n°) _____
(C.A.P.) _____ (Città) _____ (Prov.) _____

**chiede di essere ammesso all'audizione per I/II FLAUTO con obbligo della fila
che si terrà il giorno 13 febbraio 2020.**

Il sottoscritto chiede di ricevere il materiale relativo ai passi previsti dal programma d'esame via email:

sì no

Il sottoscritto dichiara sotto la propria responsabilità che:

- a. è cittadino _____
- b. è iscritto nelle liste elettorali del Comune di _____
- c. non ha riportato condanne penali e non ha precedenti penali pendenti a proprio carico
- d. è in possesso del diploma di _____ conseguito presso
_____ in data _____
- e. è fisicamente idoneo/a all'impiego continuativo delle mansioni previste dal C.C.N.L. per il posto per cui concorre
- f. accetta senza riserve le condizioni previste dal bando di concorso, dal vigente C.C.N.L. per i dipendenti degli Enti Lirici e Sinfonici e dagli Accordi Aziendali interni
- g. ha lavorato in modo continuativo nei sei mesi precedenti all'audizione con il/i seguenti insegnanti:

Allega breve curriculum (max 20 righe).

Prende atto esplicitamente di quanto è indicato nel presente bando di concorso in merito al trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 23 del Codice della privacy e esprime il proprio consenso al trattamento dei propri dati personali da parte della Fondazione Haydn di Bolzano e Trento, nei limiti e secondo le modalità riportate nel bando.

Data _____ Firma _____



Fondazione Haydn di Bolzano e Trento
Stiftung Haydn von Bozen und Trient
IT - 39100 Bolzano | Bozen
Via Gilm | Gilmstr. 1/A
Tel. +39 0471 975031

info@haydn.it
info@pec.haydn.it
www.haydn.it
P.IVA | MW.ST. IT 00665790218
C.F. | ST.NR. 80011710219

Die Stiftung Haydn von Bozen und Trient schreibt ein Probespiel für die Beauftragung von künstlerischem Personal (bei Bedarf gemäß der eignen Konzertplanung) für folgende befristete Orchesterstelle aus:

Erste Flöte mit Tutti-Pflicht, Zweite Flöte mit Tutti-Pflicht, (Aushilfe)

**Das Probespiel findet am
Donnerstag, 13. Februar 2020 mit Beginn ab 9.00 Uhr,
im Konzerthaus/Auditorium
Dantestraße, 15
39100 Bozen
statt.**

Die KandidatInnen sind verpflichtet ihre Anwesenheit durch das Vorweisen eines gültigen Ausweisdokumentes um 8.30 Uhr zu bestätigen. Die Kommission gibt um 9.00 Uhr das Programm und die Modalitäten bezüglich der ersten Probespiel-Runde bekannt. Sämtliche Fragen zu künstlerischen Themen können bei dieser Gelegenheit an die Kommission gerichtet werden.

Der Zulassungsantrag ist auf stempelfreiem Papier mit genauer Angabe der Kontaktdaten gemäß dem im Anhang wiedergegebenen Vordruck

Innerhalb Sonntag, 26. Januar 2020, via E-mail

an folgende Email-Adresse zu schicken:

Stiftung Haydn von Bozen und Trient

E-mail: Laura.Lirussi@haydn.it

Tel. +39 0471 975031

ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die BewerberInnen müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

- a) Mindestalter von 18 Jahren;
- b) italienische Staatsbürgerschaft bzw. Staatsbürgerschaft in einem EU-Land. Es werden auch jene KandidatInnen zum Wettbewerb zugelassen, die Nicht-EU-Bürger sind mit Wohnsitz in einem EU-Land;
- c) Diplom (alte Studienordnung) oder Diplom ersten Grades in dem vom Wettbewerb ausgeschriebenen Instrument eines Staatskonservatoriums bzw. einer staatlich anerkannten Einrichtung oder entsprechende Bescheinigung



- über im Ausland erworbene Titel (z.B.: Bachelor- oder Master-Bescheid);
- d) körperliche Eignung für die bedingungslose Einstellung in der ausgeschriebenen Kategorie;
 - e) Genuss der zivilen und politischen Rechte;
 - f) keine Verurteilung wegen Straftaten, für die der Amtsverlust in der öffentlichen Verwaltung vorgesehen ist; kein Amtsverlust wegen Vorlage falscher Unterlagen oder wegen unheilbarer Invalidität.

Die Stiftung behält sich das Recht vor zu überprüfen, ob die BewerberInnen die obgenannten Voraussetzungen erfüllen. Die obgenannten Voraussetzungen müssen bis zum Ablauf der Einsendefrist für die Vorlage des Ansuchens erfüllt sein.

Dem Zulassungsantrag gemäß dem im Anhang wiedergegebenen Vordruck muss ein **kurzer Lebenslauf (max. 20 Zeilen)** beigefügt werden, welcher die Eckdaten bzgl. Ausbildung, beruflicher und künstlerischer Titel und Arbeitsbescheinigungen enthält.

Die BewerberInnen haben die Pflicht mitzuteilen, ob sie in den sechs Monaten vor dem Probespiel dauerhaft mit einer Lehrkraft gearbeitet haben, und gegebenenfalls deren Namen angeben.

Nicht-EU-Bürger müssen eine Kopie der Wohnsitzbescheinigung beifügen.

Die Stiftung ist jeder Verantwortung entbunden, falls der/die BewerberIn unter den im Zulassungsantrag angeführten Kontaktdaten unauffindbar ist und der/die BewerberIn die in der Ausschreibung verlangten Voraussetzungen nicht erfüllt. Die nach der genannten Frist eingetroffenen Anträge werden nicht berücksichtigt.

Der/die BewerberIn, die um Zulassung angesucht haben, erhalten eine Bestätigung der Einschreibung per Email. Die Nicht-Erfüllung auch einer einzigen in der Ausschreibung geforderten Voraussetzungen bringt automatisch den Ausschluss vom Probespiel mit sich. Prüfungen von BewerberInnen, deren Erklärungen sich als gefälscht bzw. als nicht wahrheitsgetreu herausstellen, werden nicht berücksichtigt. Mit der Einreichung des Ansuchens akzeptiert der/die BewerberIn das unanfechtbare Urteil der Prüfungskommission.

Reise- und Aufenthaltsspesen gehen zu Lasten der WettbewerbsteilnehmerInnen.

PRÜFUNGEN

Die BewerberInnen müssen einen gültigen Ausweis sowie die vollständigen Unterlagen zur Ausführung des verlangten Prüfungsprogramms mitbringen. Der/die BegleiterIn am Klavier wird von der Stiftung Haydn von Bozen und Trient bereitgestellt. Der/die BewerberIn kann auch mit einem/r eigenen KlavierbegleiterIn zur Prüfung antreten (Kosten zu eigenen Lasten).

Das Probespiel gliedert sich in eine Ausscheidungsrunde und/oder eine Schlussrunde (Halb- und/oder Finalrunde). Jene KandidatInnen, die die Ausscheidungsrunde bestehen, werden zur Schlussrunde zugelassen. Gemäß der „Personalordnung“ (auf der Homepage www.haydn.it veröffentlicht) wird der Durchführungsmodus des Probespiels (Anzahl der Runden, eventueller Einsatz des Vorhangs usw.) vom/von den Stimmführer/n (bei Abwesenheit des Stimmführers beauftragt der Künstlerische Leiter-Sinfonik eine/n externe/n KommissarIn) festgelegt. Die Bewertungskriterien für die Vorspielerunden werden vor Beginn des Probespiels von der Kommission vereinbart.

Die Prüfungskommission, die sich gemäß der „Personalordnung“ (auf der Homepage www.haydn.it veröffentlicht) zusammensetzt, kann BewerberInnen aufgrund ihrer bekannten hohen künstlerischen und beruflichen Leistungen



direkt zur Schlussrunde zulassen. Die direkte Zulassung zur Schlussrunde (oder die Ablehnung) wird dem/der interessierten BewerberIn mittels Emailnachricht mitgeteilt.

Die Abwesenheit bei der Prüfung gilt in jedem Fall als Rücktritt vom Probespiel, ohne Konsequenzen für zukünftige Bewerbungen. Die Prüfungskommission kann die Ausführung des gesamten Prüfungsprogramms oder eines Teiles desselben verlangen.

Die BewerberInnen, die die Ausscheidungsprüfung bestehen, werden auch in der Schlussrunde (Halb- und/oder Finalrunde) geprüft. Die Kommission entscheidet am Ende der Ausscheidungsrunde die Zulassung zur Schlussrunde in der Kategorie **Erste/Zweite Flöte**.

Die Kommission erstellt am Ende der Prüfungen die Leistungsrangliste in der Kategorie **Erste Flöte mit Tutti-Pflicht, Zweite Flöte mit Tutti-Pflicht**.

Als geeignet werden jene BewerberInnen bewertet, die nach unanfechtbarer Entscheidung von der Prüfungskommission mit einfacher Mehrheit als geeignet befunden werden. Bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden. Die Prüfungskommission setzt infolge für die geeigneten BewerberInnen eine Bewertung von gleich oder höher als 8/10 fest. Die beim Wettbewerb erstellte Rangordnung hat 24 Monate Gültigkeit, ab 01. Oktober 2020.

Die Teilnahme am Vorspiel setzt die bedingungslose Annahme von Seiten der BewerberInnen der Bewertung durch die Kommission sowie der italienischen Vertragsbedingungen (KV der italienischen Opern- und Orchestereinrichtungen „CCNL per il personale dipendente dalle Fondazioni liriche e sinfoniche“) voraus.

Für den Fall, dass Beziehungen, die direkt oder indirekt die Bewertung des Kommissars beeinflussen können, mit den BewerberInnen bestehen – wie zB Verwandtschaftsgrade oder kontinuierlicher Unterricht in den sechs Monaten vor dem Prüfungsdatum – enthält sich der Kommissar seiner Stimme in Bezug auf den/die BewerberIn in allen Phasen des Vorspiels ohne Vorhang.

PRÜFUNGSPROGRAMM

Prüfungsprogramm für erste/zweite Flöte mit Tutti-Pflicht

Programma d'esame per primo e/o secondo FLAUTO con obbligo della fila

W. A. MOZART Konzert in D dur, K 314 (I und II Satz, ohne Kadenz)
F. POULENC Sonata für Flöte (II Satz, Cantilena)

Orchesterstellen:

L. VAN BEETHOVEN Symphonie N°3 (IV Satz)
G. ROSSINI Wilhelm Tell
F. MENDELSSOHN-BARTHOLDY Sommernachtstraum (Scherzo)
J. BRAHMS Symphonie N°4 (IV Satz); Serenata N°1



A. DVORAK	Symphonie N°8 (IV Satz)
S. PROKOF'EV	Peter und der Wolf
M. RAVEL	Ma Mère l'Oye (Laideronnette, Imperatrice des Pagodes)
I. STRAVINSKIJ	Jeu de Cartes
C. DEBUSSY	Prélude à l'après-midi d'un Faune
V. BELLINI	Norma (Casta Diva)

Vom Blatt spielen

Alle BewerberInnen erhalten das Notenmaterial bzgl. der Orchesterstellen, die im Prüfungsprogramm vorgesehen sind, in digitaler Form auf Anfrage per Email

Verarbeitung der persönlichen Daten

Im Sinne von Art. 10, erster Absatz, Gesetz 31.12.96 Nr. 675 werden die persönlichen, von den KandidatInnen zur Verfügung gestellten Daten bei der Stiftung Haydn von Bozen und Trient für die Durchführung des Wettbewerbes gesammelt. Anschließend werden sie in einer Datenbank gespeichert, auch nach einem eventuellen Arbeitsverhältnis mit dem Orchester. Die Mitteilung der Daten ist zum Zwecke der Auswertung der Teilnahmevoraussetzungen obligatorisch, andernfalls droht der Ausschluss vom Wettbewerb. Die AnwärterInnen können ihre Rechte im Sinne des Art. 13 des Gesetzes 675/96 gegenüber dem für die Verwaltung der Daten Verantwortlichen geltend machen. Der diesbezüglich Verantwortliche ist der Generalsekretär.

Für weitere Informationen können sich Interessenten an die Büros des Orchesters wenden: Tel: +39.0471.975031–
Email: info@haydn.it – www.haydn.it

Bozen, am 12. Dezember 2019

DER GENERALSEKRETÄR
MMMag. Valeria Told, MAS



ANSUCHEN UM ZULASSUNG ZUM VORSPIEL
(in lesbarer Druckschrift auszufüllen)

Die/Der Unterfertigte (Nachname Name): _____
geboren am: _____ in _____ (Prov.) _____
wohnhaft in:
(Straße, Nr.) _____
(P.L.Z.) _____ (Stadt) _____ (Prov.) _____
Mobil-Nr.: _____
Email-Adresse: _____
Domizil in (nur falls verschieden vom Wohnsitz):
(Straße, Nr.) _____
(P.L.Z.) _____ (Stadt) _____ (Prov.) _____

Beantragt die Zulassung zum Vorspiel am 13. Februar 2020 für
Erste/zweite Flöte mit Tutti-Pflicht

Die/Der Unterfertigte ersucht um Zusendung des Notenmaterials an die oben genannte

Email-Adresse: ja nein

Der/Die Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung, dass er/sie:

- a. die _____ Staatsbürgerschaft besitzt;
- b. in den Wahllisten der Gemeinde _____ eingetragen zu sein;
- c. keine Strafverurteilung vorliegt, kein Strafverfahren gegen ihn/sie anhängig ist;
- d. das Diplom _____ besitzt, da er/sie am Institut _____ am _____ erlangt hat;
- e. körperlich geeignet ist für die ständige Beschäftigung in den vom nationalen Kollektivvertrag vorgesehenen Aufgaben für die Stelle, um die er/sie sich bewirbt;
- f. vorbehaltlos die in der Wettbewerbsausschreibung vorgesehenen Bedingungen, die vom Kollektivvertrag für die Angestellten der lyrischen und symphonischen Körperschaften sowie von den internen Geschäftsordnungen festgelegten Bedingungen, annimmt;
- g. in den sechs Monaten vor dem Probespiel von folgenden Personen dauerhaft unterrichtet wurde:

Anlage: kurzer Lebenslauf (max. 20 Zeilen)

Der/Die Unterfertigte erklärt, den Inhalt in Bezug auf die Datenverarbeitung gemäß Art. 23 Datenschutzkodex zu kennen und stimmt der Verarbeitung der personenbezogenen Daten unter Berücksichtigung der Normen bezüglich Diskretion und Sicherheit durch die Stiftung Haydn von Bozen und Trient lt. Wettbewerbsausschreibung zu.

Datum _____

Unterschrift _____